

**DIN EN ISO 5826****DIN**

ICS 25.160.30; 29.180

**Entwurf**Einsprüche bis 2012-08-25  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN ISO 5826  
(VDE 0545-10):2003-10

**Widerstandsschweißeinrichtungen –  
Transformatoren –  
Allgemeine Anforderungen anwendbar für alle Transformatoren  
(ISO/DIS 5826:2012);  
Deutsche Fassung prEN ISO 5826:2012**

Resistance welding equipment –  
Transformers –

General specifications applicable to all transformers (ISO/DIS 5826:2012);  
German version prEN ISO 5826:2012

Matériel de soudage par résistance –  
Transformateurs –

Spécifications générales applicables à tous les transformateurs (ISO/DIS 5826:2012);  
Version allemande prEN ISO 5826:2012

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-06-18 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses  
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [nas@din.de](mailto:nas@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann  
im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter  
[www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN,  
10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 35 Seiten

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 5826:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-12-06 AK „Fertigungsmittel zum Widerstandsschweißen (DVS AG V 3.8)“ im Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 669 siehe DIN ISO 669

ISO 10656 siehe DIN ISO 10656

ISO 17657-2 siehe DIN EN ISO 17657-2

ISO 17657-3 siehe DIN EN ISO 17657-3

ISO 17657-4 siehe DIN EN ISO 17657-4

ISO 17677-1 siehe DIN EN ISO 17677-1

ISO 22829 siehe DIN EN ISO 22829

IEC 60051-2 siehe DIN EN 60051-2

IEC 60085 siehe DIN EN 60085

IEC 60204-1:2005 siehe DIN EN 60204-1:2005

IEC 60529 siehe DIN EN 60529

IEC 60664-1 siehe DIN EN 60664-1

IEC 61140 siehe DIN EN 61140

IEC 62135-1 siehe DIN EN 62135-1

## Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 5826 (VDE 0545-10):2003-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen

- a) der europäische Norm-Entwurf prEN ISO 5826:2012 wurde unverändert übernommen;
- b) die Norm wurde technisch und redaktionell überarbeitet.

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN ISO 669, *Widerstandsschweißen — Widerstandsschweißeinrichtungen — Mechanische und elektrische Anforderungen*

DIN ISO 10656, *Elektrisches Widerstandsschweißen — Integrierte Transformatoren für Schweißzangen*

DIN EN ISO 17657-2, *Widerstandsschweißen — Schweißstrommessung für das Widerstandsschweißen — Teil 2: Schweißstrommessgeräte mit Strommessspule*

DIN EN ISO 17657-3, *Widerstandsschweißen — Schweißstrommessung für das Widerstandsschweißen — Teil 3: Strommessspule*

DIN EN ISO 17657-4, *Widerstandsschweißen — Schweißstrommessung für das Widerstandsschweißen — Teil 4: Kalibriersystem*

DIN EN ISO 17677-1, *Widerstandsschweißen — Begriffe — Teil 1: Punkt-, Buckel- und Rollennahtschweißen*

DIN EN ISO 22829, *Widerstandsschweißen — Transformatoren-Gleichrichter für Schweißzangen mit integrierten Transformatoren — Transformatoren-Gleichrichtereinheiten mit einer Arbeitsfrequenz von 1 000 Hz*

DIN EN 60051-2, *Direkt wirkende anzeigende elektrische Messgeräte und ihr Zubehör; Messgeräte mit Skalenanzeige; Teil 2: Spezielle Anforderungen für Strom- und Spannungs-Messgeräte*

DIN EN 60085, *Elektrische Isolierung — Thermische Klassifizierung*

DIN EN 60204-1:2005, *Sicherheit von Maschinen — Elektrische Ausrüstung von Maschinen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN 60529, *Schutzarten durch Gehäuse*

DIN EN 60664-1, *Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen — Teil 1: Grundsätze, Anforderungen und Prüfungen*

DIN EN 61140, *Schutz gegen elektrischen Schlag — Gemeinsame Anforderungen für Anlagen und Betriebsmittel*

DIN EN 62135-1, *Widerstandsschweißeinrichtungen — Teil 1: Sicherheitsanforderungen für die Konstruktion, Herstellung und Errichtung*